

Concours *Silence, on Kamishibai !*
Festi Prim' - Institut français Italia

Istruzioni

In piccoli gruppi, creerete un kamishibai multilingue utilizzando una delle parole dell'iniziativa "Dis-Moi Dix Mots", scelta dal seguente elenco, che deve essere inclusa nel testo o nel tema del racconto:

atterrare sulla luna, anticipazione, continuum, distopico, umanoide, particella, programma, siderale, teoria, trasmutazione.

Per facilitare il lavoro di classe, potete seguire questo schema :

Fase 1 - Brainstorming di gruppo

Cosa potrebbe evocare questa parola ?

Fase 2 - Storyboard multilingue (massimo 6 vignette / pagine)

- A. Situazione iniziale
- B. Un evento che cambia il corso della storia
- C. Un ostacolo / un incontro
- D. Un'azione o un viaggio
- E. Una risoluzione
- F. Una frase finale



Fase 3 - Integrazione delle lingue in modo coerente

La lingua francese deve essere la lingua del racconto però dovete integrare 3 altre lingue scelte liberamente dal gruppo.

Possibili forme:

- un personaggio che parla una sola lingua;
- una formula multilingue;
- parole chiave;
- un dialogo multilingue;
- una canzone o un rituale inventato.

Sono benvenute tutte le lingue: lingue regionali, lingue straniere, dialetti, varianti locali, lingue antiche (latino, greco), lingua dei segni.

La diversità linguistica può emergere nel testo e/o nelle illustrazioni.

Fase 4 – Illustrazioni

Vi invitiamo a prestare attenzione a:

- 1) la coerenza dei caratteri (colori, dettagli);
- 2) l'organizzazione degli elementi (lettura da destra a sinistra).

Il risultato sarà una storia completa e strutturata, non troppo lunga o scoraggiante.

La narrazione rimane breve, ma significativa.

Esempi

Troverete esempi di Kamishibai plurilingue su questa pagina :

<https://kamilala.org/kamishibai-par-age/>